LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec
2023-Q-034*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 7 juillet 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du calmar dans la zone de pêche du calmar n° 16.

Québec (Québec), le 7 juillet 2023.

Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU CALMAR DANS LA ZONE DE PÊCHE DU CALMAR N° 16

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-034*.

Modification

2. L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-073 est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout calmar du 7 juillet 2023 au 9 juillet 2023 à 23 h 59 (HAE) dans la zone de pêche du calmar n° 16.

4. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 74 du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et établie dans la colonne III de l'article 16a) de l'annexe XX dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le calmar du 7 juillet 2023 au 9 juillet 2023 à 23 h 59 (HAE) dans la zone de pêche du calmar n° 16.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 2023 à 23 h 59 (HNE).

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order
2023-Q-034*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for squid in Squid Fishing Area No. 16, effective July 7, 2023.

Quebec, Quebec, July 7, 2023.

Sylvain Vézina
*Regional Director General
Quebec Region*

VARIATION ORDER CONCERNING THE CLOSE TIME FOR FISHING FOR SQUID IN SQUID FISHING AREA NO. 16

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-034*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2022-Q-073* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any squid from July 7, 2023 to July 9, 2023 at 23:59 (EDT) in Squid Fishing Area No. 16.
4. The close time as fixed by section 74 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column III of item 16a) in schedule XX thereto is hereby varied so that no person shall fish for squid from July 7, 2023 to July 9, 2023 at 23:59 (EDT) in Squid Fishing Area No. 16.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force until December 31, 2023 at 23:59 (EST).

AVIS AUX PÊCHEURS

7 juillet 2023

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-034 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du calmar dans la zone de pêche du calmar n° 16.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-034 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du calmar dans la zone de pêche du calmar n° 16 sera ouverte du 10 juillet 2023 au 31 décembre 2023 à 23 h 59 (HNE), pour tous les titulaires de permis de pêche du calmar incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de pêche du calmar.

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2022-Q-073 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

July 7, 2023

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-034 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of squid fishing in a portion of Squid Fishing Areas No. 16.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2023-Q-034 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, squid fishing in Squid Fishing Area No. 16 will open from July 10, 2023 to December 31, 2023 at 23:59 (EST) for all squid licence holder, including Aboriginal organizations holding a communal squid licence.

The *Quebec Region Variation Order 2022-Q-073* is hereby repealed.